



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1987/58
13 March 1987

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок третья сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 марта
1987 года на имя Председателя Комиссии по правам человека,
препровождающее письмо Представителя общины турок-
киприотов при Организации Объединенных Наций от 11 марта
1987 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Имею честь препроводить настоящим письмо Представителя общины турок-киприотов при Организации Объединенных Наций г-на Озера Корая от 11 марта 1987 года на Ваше имя.

Я был бы признателен за распространение моего письма вместе с приложением к нему в качестве официального документа Комиссии по правам человека по пункту 12 повестки дня ее сорок третьей сессии.

Приложение

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЩИНЫ ТУРОК-КИПРИОТОВ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 МАРТА 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Как Вы, возможно, помните, 3 марта 1987 года я направил Вам письмо, в котором просил предоставить мне возможность принять участие в работе Комиссии по правам человека и выступить перед Комиссией, если и когда состоятся прения по "вопросу о правах человека на Кипре". На настоящий момент я не получил ответа на мое вышеупомянутое письмо.

Общеизвестно, что для того, чтобы существовал конфликт, в нем должны участвовать две стороны, а в конфликте на Кипре, который длится 24 года и который возник в результате вооруженного нападения греков-киприотов на турок-киприотов в 1963 году в соответствии с известным планом Акритаса, турки-киприоты являются одной из двух главных сторон.

Я узнал, что, вопреки обычной практике, которой следуют различные органы Организации Объединенных Наций, и вопреки всем нормам справедливости, обсуждение "вопроса о правах человека на Кипре" уже состоялось в отсутствие представителя турок-киприотов. Кроме того, мне дали понять, что, когда Турция пыталась защищать права турок-киприотов в наше отсутствие, ей необоснованно помешали это сделать.

Я узнал, что Ваша Комиссия, кроме того, приняла резолюцию по этому вопросу опять же в мое отсутствие как в ходе предшествовавшего ее принятию обсуждения, так и в ходе принятия этой резолюции. При этом по этому вопросу со мной не консультировались.

Мне весьма трудно увязать эту практику с принципами справедливости и равенства, которые, по нашему убеждению, являются руководящими принципами деятельности Комиссии. Комиссии не пристало высказываться по какому-либо вопросу на основании необоснованных утверждений лишь одной стороны, не предоставив другой стороне права изложить свою точку зрения по этому вопросу.

Принятая Вашей Комиссией резолюция, несомненно, содержит элементы, которые предопределяют окончательное решение кипрского вопроса и создают ненужные и серьезные препятствия усилиям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Поэтому ее судьба не будет каким-либо образом отличаться от судьбы произвольного приговора, вынесенного против действительной жертвы в ходе судебного процесса, на котором ей не было предоставлено право выступить.

По вышеуказанным причинам я категорически отвергаю резолюцию Комиссии по правам человека, касающуюся "Вопроса о правах человека на Кипре", и считаю процедуру, использованную в ходе как обсуждения, так и принятия этой резолюции, без участия одной из главных сторон конфликта, несовместимой с благородными принципами, лежащими в основе работы Комиссии.

Я был бы рад, если бы содержание моего письма было доведено до сведения членов Комиссии по правам человека.

Подпись

Озер КОРАЙ
Представитель общины турок-киприотов
при Организации Объединенных Наций